

DE

IT

Maßnahmen gegen das Corona-Virus

Die wichtigsten Maßnahmen für den Zeitraum bis zum 19. April [aktualisiert am 18.03.2020]:

Schule

- Die Schulen in NRW sind ab Montag (16. März) bis zum Ende der Osterferien (19. April) geschlossen. Es findet kein Unterricht in den Schulen statt.

Kindergärten

- Ab Montag (16. März) dürfen Kinder im Alter bis zur Einschulung keine Kindertageseinrichtung betreten.
- Es wurden Betreuungsmöglichkeiten für Kinder eingerichtet, deren Eltern als Ärztinnen und Ärzte, im Pflegebereich oder in Bereichen der öffentlichen Ordnung oder anderer wichtiger Infrastruktur arbeiten, etwa dem Lebensmittelhandel.

Hochschulen

- Der Vorlesungsbeginn des Sommersemesters wird bis zum Ende der Osterferien (19. April) verschoben.

Veranstaltungen

- Veranstaltungen sind grundsätzlich untersagt. Ausgenommen sind Veranstaltungen, die der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der Daseinsfür- und -vorsorge zu dienen bestimmt sind oder der Versorgung der Bevölkerung dienen.

Religion

Misure contro il Coronavirus

Le principali misure valide fino al 19 aprile [aggiornato al 18.03.2020]:

Scuole

- Le scuole della Renania Settentrionale-Vestfalia sono chiuse da lunedì 16 marzo fino alla fine delle vacanze pasquali (19 aprile). In questo periodo nelle scuole non si svolgeranno lezioni.

Strutture per bambini in età prescolare

- Da lunedì 16 marzo i bambini in età prescolare non potranno accedere alle apposite strutture didattiche.
- Sono stati allestiti servizi di assistenza per i bambini i cui genitori sono medici o lavorano nei settori sanitario, di assistenza sanitaria e dell'ordine pubblico, oppure in altre infrastrutture importanti, ad esempio nel commercio di generi alimentari.

Istituti superiori

- L'inizio delle lezioni del semestre estivo sarà rimandato alla fine delle vacanze pasquali (19 aprile).

Manifestazioni

- In linea di massima è vietato lo svolgimento di qualunque tipo di manifestazione. Sono escluse le manifestazioni volte a mantenere la pubblica sicurezza, l'ordine pubblico e i servizi di interesse generale, oppure quelle per i servizi di assistenza alla popolazione.

Luoghi di culto

- Versammlungen auch zur Religionsausübung unterbleiben. Kirchen, Islam-Verbände und jüdische Verbände haben entsprechende Erklärungen abgegeben.

Arztpraxen, Krankenhäuser und Pflegeheime

- Arztpraxen und Zahnarztpraxen bleiben geöffnet. Es wird angeraten, Operationen, die nicht zeitkritisch sind, zu verschieben.
- Besuche in den Alten- und Pflegeeinrichtungen und in Krankenhäusern werden auf das Notwendigste eingeschränkt.

Freizeit

- Clubs, Diskotheken, Theater, Opern- und Konzerthäuser, Kinos, Museen und ähnliche Einrichtungen sowie Messen, Ausstellungen, Freizeit- und Tierparks als auch Anbieter von Freizeitaktivitäten (drinnen und draußen) sind seit dem 16. März geschlossen.
- Spielhallen, Spielbanken, Wettbüros und ähnliche Einrichtungen seit dem 16. März geschlossen.
- Prostitutionsstätten, Bordelle und ähnliche Einrichtungen ab dem 16. März geschlossen,
- Übernachtungsangebote zu touristischen Zwecken sowie Reisebusreisen sind ab 17. März eingestellt.

Sport

- Fitness-Studios, Schwimmbäder, Spaßbäder, Saunen und ähnliche Einrichtungen sind seit dem 16. März geschlossen.
- Alle Zusammenkünfte in Vereinen, Sportvereinen, sonstigen Sport- und Freizeiteinrichtungen sind ab dem 17. März untersagt.
- Sportbetrieb auf allen öffentlichen & privaten Sportanlagen ist untersagt.
- Spiel- und Bolzplätze sind ab dem 18. März geschlossen.

- Evitare gli assembramenti anche per l'esercizio delle funzioni religiose. Chiese, associazioni islamiche ed ebraiche hanno diffuso opportune dichiarazioni.

Studi medici, ospedali e case di cura

- Gli studi medici e dentistici rimangono aperti. Si consiglia di rimandare gli interventi non urgenti.
- Le visite presso le case di cura, le strutture di assistenza e gli ospedali saranno limitate allo stretto necessario.

Tempo libero

- Club, discoteche, teatri, sale operistiche e sale concerti, cinema, musei e strutture simili, come pure fiere, esposizioni, parchi zoologici e di divertimenti e le attività e le strutture per il tempo libero (all'aperto e al coperto) sono chiusi dal 16 marzo.
- Sale giochi, casinò, ricevitorie ed esercizi simili sono chiusi dal 16 marzo.
- Luoghi di prostituzione, bordelli ed esercizi simili sono chiusi dal 16 marzo.
- Le strutture ricettive a fini turistici sono chiuse, e i viaggi in autobus sospesi dal 17 marzo.

Sport

- Palestre, piscine sportive e parchi acquatici, saune e strutture simili sono chiusi dal 16 marzo.
- Tutte le riunioni di associazioni, associazioni sportive e di altre strutture sportive e per il tempo libero sono vietate a partire dal 17 marzo.
- È vietato praticare sport in tutti gli impianti sportivi pubblici e privati.
- I parchi giochi e i campi da calcio sono chiusi dal 18 marzo.

Altre istituzioni didattiche

Weitere Bildungseinrichtungen

- Alle Angebote an Volkshochschulen, Musikschulen, sowie öffentlichen und privaten außerschulischen Bildungseinrichtungen sind seit dem 17. März einstellt.
- Der Zugang zu Bibliotheken, außer Bibliotheken an Universitäten, ist beschränkt und nur unter strengen Auflagen gestattet.

Gastronomie

- Kneipen, Cafés, Bars sind seit dem 16. März geschlossen.
- Restaurants und Speisegaststätten können unter Einhaltung strenger Auflagen frühestens ab 6.00 Uhr öffnen und müssen spätestens um 15.00 Uhr schließen.

Einzelhandel

- Der Einzelhandel in Nordrhein-Westfalen ist ab 18. März 2020 grundsätzlich geschlossen. Ausgenommen sind Lebensmittelgeschäfte, Wochenmärkte, Abhol- und Lieferdienste, Getränkemärkte, Apotheken, Sanitätshäuser, Drogerien, Tankstellen, Banken und Sparkassen, Poststellen, Frisöre, Reinigungen, Waschsalons, der Zeitungsverkauf, Bau-, Gartenbau- und Tierbedarfsmärkte und der Großhandel. Dienstleister und Handwerker können ihrer Tätigkeit weiter nachgehen.
- Sonntagsöffnung von 13 bis 18 Uhr, außer an den Osterfeiertagen: Einzelhandel für Lebensmittel, Wochenmärkte, Abhol- und Lieferdienste, Apotheken und Geschäfte des Großhandels.
- Spezialmärkte und ähnliche Einrichtungen sind ab dem 18. März geschlossen.
- Alle Verkaufsstellen müssen die erforderlichen Maßnahmen zur Hygiene, zur Steuerung des Zutritts und zur Vermeidung von Warteschlangen treffen.

- L'offerta di Università popolari, scuole di musica e di altre istituzioni didattiche pubbliche e private è sospesa a partire dal 17 marzo.
- Fatta eccezione per le biblioteche universitarie, l'accesso alle biblioteche è limitato e consentito solo rispettando rigide condizioni.

Ristorazione

- Birrerie, caffè, bar sono chiusi dal 16 marzo.
- Ristoranti e trattorie possono aprire, rispettando rigide condizioni, al più presto dalle ore 6:00, e devono chiudere al più tardi alle ore 15:00.

Attività di vendita al dettaglio

- Tutte le attività di vendita al dettaglio in Renania Settentrionale-Vestfalia sono in linea di massima chiuse dal 18 marzo 2020. Sono esclusi i negozi di alimentari, i mercati settimanali, i servizi di ritiro e consegna, i supermercati di bevande, le farmacie, i negozi di ortopedia e sanitari, le drogherie, le stazioni di servizio, le banche e le casse di risparmio, gli uffici postali, i parrucchieri, le lavanderie a secco, le lavanderie self-service, le edicole, i centri di vendita di materiali edili, per giardinaggio e per gli animali e le attività di vendita all'ingrosso. Artigiani e fornitori di servizi possono continuare a dedicarsi alle loro attività.
- Apertura domenicale dalle ore 13 alle 18, eccetto che nelle vacanze pasquali: consentita per le attività di vendita al dettaglio di alimentari, i mercati settimanali, i servizi di ritiro e consegna, le farmacie e le attività di vendita all'ingrosso.
- I mercati specializzati e strutture simili sono chiusi dal 18 marzo.
- Tutti i punti vendita devono rispettare le misure necessarie in materia di igiene, di gestione degli afflussi e di riduzione al minimo delle code di attesa.

BLEIB BITTE ZUHAUSE! ES IST SO SIMPEL!

RESTATE A CASA! È SEMPLICE!